

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-14 ta' Diċembru 2009

li temenda l-Annessi I u II tad-Deċiżjoni 2006/766/KE li tistabbilixxi l-listi ta' pajjiżi terzi u territorji li minnhom l-importazzjonijiet ta' molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati, gastropodi tal-ibhra u prodotti tas-sajd huma permessi

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 9870)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/951/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' verifiki uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum mill-bniedem ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 jipprovdi li prodotti li joriġinaw mill-annimali jistgħu jiġu importati biss minn pajjiż terz jew parti ta' pajjiż terz li jidher fuq il-lista msawra skont dak ir-Regolament. Ir-Regolament jispeċifika wkoll kundizzjonijiet speċjali għall-importazzjoni ta' molluski bivalvi, tunikati, ekinodermi, gastropodi tal-ibhra u ta' prodotti tas-sajd minn pajjiżi terzi.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 jipprovdi li fit-tfassil u l-aġġornamenti ta' listi bħal dawn għandhom jitqiesu l-verifiki min-naħa tal-Unjoni f'pajjiżi terzi u tal-garanziji min-naħa tal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi fir-rigward tal-konformità jew ekwivalenza mal-liġi tal-Unjoni dwar l-ghalf u l-ikel u regoli dwar saħħet l-annimali kif stipulat fir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar verifiki uffiċjali mwettqa biex jaċċertaw li tkun giet ivverifikata l-konformità mal-liġi dwar l-ghalf u l-ikel, saħħet l-annimali u regoli dwar il-benessri tal-annimali ⁽²⁾.
- (3) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/766/KE tas-6 ta' Novembru 2006 li tistabbilixxi l-listi ta' pajjiżi terzi u territorji li minnhom l-importazzjonijiet ta' molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati, gastropodi tal-ibhra u prodotti tas-sajd huma permessi ⁽³⁾ telenka dawk il-pajjiżi terzi li jissodisfaw il-kriterji msemmija fl-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 854/2004 u għaldaqstant huma

f'pożizzjoni li jggarantixxu li dawk il-prodotti esportati lejn l-Unjoni Ewropea jissodisfaw il-kundizzjonijiet sanitarji stipulati fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni biex tithares saħħet il-konsumaturi. Għaldaqstant, l-Anness I ta' dik id-Deċiżjoni jistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-importazzjonijiet ta' molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati u gastropodi tal-ibhra fi kwalunkwe forma u intiżi għall-konsum mill-bniedem huma permessi, filwaqt li l-Anness II tagħha jistabbilixxi lista ta' pajjiżi terzi u territorji li minnhom l-importazzjonijiet ta' prodotti tas-sajd intiżi għall-konsum mill-bniedem huma permessi.

- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 2076/2005 tal-5 ta' Diċembru 2005 li jistipula arranġamenti tranżizzjonali għall-implimentazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 853/2004, (KE) Nru 854/2004 u (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ jistabbilixxi miżuri tranżizzjonali għall-perjodu li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2009. Dawn il-miżuri jinkludu deroga mill-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 854/2004 fejn jingħad li l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw l-importazzjoni ta' molluski bivalvi u ta' prodotti tas-sajd mill-pajjiżi elenkati, rispettivamente, fl-Annessi I u II tar-Regolament kemm-il darba, fost l-oħrajn, l-awtorità kompetenti tal-pajjiż jew territorju terz tkun ipprovdiet lill-Istat Membru kkonċernat bil-garanziji li l-prodotti inkwistjoni jkunu nkisbu skont kundizzjonijiet tal-anqas ekwivalenti għal dawk li jirregolaw il-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' prodotti tal-Unjoni.
- (5) Il-Kanada fil-preżent hija inkluża fil-lista fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2076/2005. Il-verifiki min-naħa tal-Unjoni fil-Kanada biex jevalwaw is-sistema ta' verifika attwali li tirregola l-produzzjoni ta' molluski bivalvi intiża għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea, li l-aħħar waħda saret fl-2009, flimkien mar-rakkomandazzjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni Kongunt stabbilit mill-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Gvern tal-Kanada dwar miżuri sanitarji biex tithares is-saħħa pubblika u dik tal-annimali fir-rigward ta' kummerċ ta' annimali hajjin u prodotti tal-annimali ⁽⁵⁾ tas-17 ta' Diċembru 1998, li jikkonċerna l-ekwivalenza reċiproka bejn l-istandards Kanadiżi u dawk tal-Unjoni għall-molluski bivalvi hajjin, jindikaw li l-kundizzjonijiet applikabbli fil-Kanada għall-molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati u gastropodi tal-ibhra ddestinati għall-Unjoni Ewropea huma ekwivalenti għal dawk pprovduti fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni rilevanti.

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206.

⁽²⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 320, 18.11.2006, p. 53.

⁽⁴⁾ ĠU L 338, 22.12.2005, p. 83.

⁽⁵⁾ ĠU L 71, 18.3.1999, p. 3.

- (6) Il-Groenlandja fil-preżent hija inkluża fil-lista fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2076/2005. Il-verifiki min-naha tal-Unjoni fil-Groenlandja biex jevalwaw is-sistema ta' verifika attwali li tirregola l-produzzjoni ta' molluski bivalvi intiża għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea, li l-aħħar wahda saret fl-2009, flimkien ma' garanziji pprovduti mill-awtorità kompetenti fil-Groenlandja, jindikaw li l-kundizzjonijiet applikabbli f'dak il-pajjiż terz għall-molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati u gastropodi tal-ibhra ddestinati għall-Unjoni Ewropea huma ekwivalenti għal dawk pprovduti fil-leġislazzjoni tal-Unjoni rilevanti. Għaldaqstant, il-Groenlandja għandha tiġi inkluża fil-lista fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2006/766/KE.
- (7) Il-verifiki min-naha tal-Unjoni fl-Istati Uniti biex jevalwaw is-sistema ta' verifika attwali li tirregola l-produzzjoni ta' molluski bivalvi intiża għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea, li l-aħħar wahda minnhom saret fl-2009, indikaw differenzi bejn l-istandards Amerikani u dawk tal-Unjoni għall-molluski bivalvi hajjin imma ma identifikawx riskji serji għas-saħha tal-bniedem hlief għaż-żona tal-kultivazzjoni fil-Golf tal-Messiku. L-Istati Uniti u l-Unjoni Ewropea qablu li jeżaminaw l-ekwivalenza reċiproka bejn l-istandards tal-Istati Uniti u dawk tal-Unjoni għall-molluski bivalvi hajjin. Għaldaqstant huwa floku li jiġu awtorizzati, fuq bażi temporanja, l-importazzjonijiet lejn l-Unjoni Ewropea ta' molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati u gastropodi tal-ibhra mill-Istati Uniti, esklużi l-molluski bivalvi kkultivati fil-Golf tal-Messiku. Din l-awtorizzazzjoni temporanja għandha tiġi riveduta sitt xhur wara d-dhul tagħha fis-sehh b'mod li jitqiesu r-riżultati tal-eżami tal-ekwivalenza bejn l-istandards tal-Istati Uniti u dawk tal-Unjoni għall-molluski bivalvi hajjin.
- (8) L-Angola, l-Ażerbajġan, il-Benin, il-Kongo, l-Eritrea, l-Iżrael, il-Mjanmar, il-Gżejjer Solomon, Sant'Elena u t-Togo fil-preżent huma inklużi fil-lista tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 2076/2005. Il-verifiki min-naha tal-Unjoni biex jevalwaw is-sistema ta' verifika attwali li tirregola l-produzzjoni ta' prodotti tas-sajd intiżi għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea, li l-aħħar wahda fl-Angola saret fl-2007, fl-Ażerbajġan fl-2007, fil-Benin fl-2009, fil-Kongo fl-2009, fl-Eritrea fl-2008, fl-Iżrael fl-2009, fil-Mjanmar fl-2009, fil-Gżejjer Solomon fl-2007, f'Sant'Elena fl-2003, u fit-Togo fl-2009, flimkien ma' garanziji pprovduti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Angola, l-Ażerbajġan (għall-kavjar biss), il-Benin, il-Kongo (għall-prodotti tas-sajd maqbuda, imnaddfa (fejn hu l-każ), iffriżati u ppakkjati fl-imballaġġ finali tagħhom fuq il-baħar biss), l-Eritrea, l-Iżrael, il-Mjanmar (għall-prodotti tas-sajd maqbuda fil-beraħ biss), il-Gżejjer Solomon, Sant'Elena u t-Togo (għall-awwisti hajjin biss), jindikaw li l-kundizzjonijiet applikabbli f'dawk il-pajjiżi terzi għall-prodotti tas-sajd iddestinati lejn l-Unjoni Ewropea huma ekwivalenti għal dawk ipprovduti fil-leġislazzjoni tal-Unjoni rilevanti. Għaldaqstant, dawk il-pajjiżi terzi għandhom jiġu inklużi fil-lista fl-Anness II tad-Deċiżjoni 2006/766/KE.
- (9) Barra minn hekk, sabiex jitqiesu d-differenzi fil-garanziji pprovduti minn dawn il-pajjiżi terzi, jehtieg li jiġu previsti ċerti restrizzjonijiet fil-listi fl-Anness I u II tad-Deċiżjoni 2006/766/KE.
- (10) Sant'Elena, Tristan da Cunha u Ascension jikkostitwixxu Territorju Barrani uniku. Madankollu, minhabba li dawn il-gżejjer huma l-bogħod minn xulxin u, fil-prattika, huma ggvernati b'mod separat, dawn għażlu li jwaqqfu awtoritajiet kompetenti separati li jkunu responsabbli mis-sikurezza tal-prodotti tas-sajd. Għaldaqstant, l-inklużjoni ta' Sant'Elena bħala pajjiż terz li minnu huma awtorizzati l-importazzjonijiet tal-prodotti tas-sajd ma għandhiex tkopri l-gżejjer ta' Tristan da Cunha u Ascension.
- (11) Għall-fini ta' kjarifikazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni, għandhom jiġu emendati t-titli tal-Annessi I u II tad-Deċiżjoni 2006/766/KE. It-titlu tal-Anness I għandu jagħmilha ċara li l-importazzjonijiet ta' molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati, gastropodi tal-ibhra u prodotti tas-sajd, kemm jekk hajjin, iffriżati jew ipproċessati, huma awtorizzati biss mill-pajjiżi terzi inklużi f'dan l-Anness. It-titlu tal-Anness II għandu jagħmilha ċara li dan l-Anness ikopri l-importazzjoni ta' prodotti tas-sajd kif iddefinit fil-punt 3.1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali⁽¹⁾, hlief għal dawk koperti mill-Anness I ta' din id-Deċiżjoni. Din id-distinzjoni hija neċessarja minhabba li r-rekwiżiti tal-Unjoni applikabbli għal dawn iż-żewġ gruppi ta' prodotti huma differenti.
- (12) Id-Deċiżjoni 2006/766/KE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan.
- (13) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

⁽¹⁾ ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55. L-Anness I, "3.1. 'Prodotti tas-sajd' tirreferi għall-annimali kollha tal-ilma baħar u tal-ilma helu (hlief għall-molluski bivalvi hajjin, ekinodermi hajjin, tunikati hajjin u gastropodi tal-ibhra hajjin, u l-mammali, ir-rettili u ż-żringijiet kollha) sew jekk slavaġ u sew jekk tat-trobbija u li jinkludu l-forom, il-partijiet u l-prodotti edibbli kollha ta' dawn l-annimali."

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

(d) l-entrata għall-Istati Uniti li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għat-Turkija:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2006/766/KE hija emendata kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) it-titolu tal-Anness I huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ANNESS I

Lista ta' pajjiżi terzi li minnhom l-importazzjonijiet ta' molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati u gastropodi tal-ibhra ħajjin, iffriżati jew ipproċessati għall-konsum mill-bniedem huma permessi (*)

(*) Inkluzi dawk koperti mid-definizzjoni ta' prodotti tas-sajd fil-punt 3.1, l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 139, 30.4.2004, p. 55).”

(b) l-entrata għall-Kanada li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għall-Awstralja:

“CA	IL-KANADA”	
-----	------------	--

(c) l-entrata għall-Groenlandja li ġejja tiddaħhal wara l-entrata għaċ-Ċile:

“GL	IL-GROENLANDJA”	
-----	-----------------	--

“US	L-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA	Sal-1 ta' Lulju 2010 biss u esklużi l-importazzjonijiet ta' molluski bivalvi kkultivati fl-Istati ta' Florida, Texas, Mississippi, Alabama u Louisiana.”
-----	-------------------------------	---

(2) L-Anness II tad-Deciżjoni 2006/766/KE huwa sostitwit bit-test fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tghodd mill-1 ta' Jannar 2010.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Dicembru 2009.

Għall-Kummissjoni
Androulla VASSILIOU
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

“ANNEX II

Lista ta' pajjiżi terzi u territorji terzi li minnhom huma awtorizzati l-importazzjonijiet ta' prodotti tas-sajd għall-konsum mill-bniedem, hlief għal dawk koperti mill-Anness I ta' din id-Deċiżjoni

(Pajjiżi u territorji msemmija fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 854/2004)

Kodiċi ISO	Pajjiżi	Restrizzjonijiet
AE	L-EMIRATI GHARAB MAGHQUDA	
AG	ANTIGWA U BARBUDA	L-awwisti ħajjin biss
AL	L-ALBANIJA	
AM	L-ARMENJA	Dawk il-gambli biss li huma ħajjin u mhux imrobbija, il-gambli pproċessati bis-shana u mhux imrobbija u gambli ffriżati mhux imrobbija.
AN	L-ANTILLI OLANDIŻI	
AO	L-ANGOLA	
AR	L-ARĠENTINA	
AU	L-AWSTRALJA	
AZ	L-AŽERBAJĠAN	Il-kavjar biss
BA	IL-BOŽNJA u HERZEGOVINA	
BD	IL-BANGLADEXX	
BJ	IL-BENIN	
BR	IL-BRAŽIL	
BS	IL-BAHAMAS	
BY	IL-BELARUS	
BZ	IL-BELIŽ	
CA	IL-KANADA	
CG	IL-KONGO	Il-prodotti tas-sajd maqbuda, imnaddfa (fejn hu l-każ), iffriżati u ppakkjati fl-imballaġġ finali tagħhom fuq il-baħar biss
CH	L-IŻVIZZERA	
CI	IL-KOSTA TAL-AVORJU	
CL	IČ-ČILE	
CN	IČ-ČINA	
CO	IL-KOLUMBJA	
CR	KOSTA RIKA	
CU	KUBA	
CV	IL-KAP VERDE	
DZ	L-ALĠERIJA	
EC	L-EKWADOR	
EG	L-EĠITTU	
ER	L-ERITREA	
FK	IL-GŽEJJER FALKLAND	
GA	IL-GABON	

GD	GRENADA	
GH	IL-GANA	
GL	IL-GROENLANDJA	
GM	IL-GAMBJA	
GN	IL-GINEA	Dak il-hut biss li ma jkun ghadda minn l-ebda thejjija jew ipprocessar, ghajr ghat-tnehhija tar-ras, it-tindif, it-tkessih u l-iffriżar. Il-frekwenza mnaqqsa ta' verifiki fiżiċi, prevista fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 94/360/KE (ĠU L 158, 25.6.1994, p. 41), ma ghandhiex tigi applikata.
GT	IL-GWATEMALA	
GY	IL-GUJANA	
HK	HONG KONG	
HN	IL-HONDURAS	
HR	IL-KROAZJA	
ID	L-INDONEŻJA	
IL	L-IŻRAEL	
IN	L-INDJA	
IR	L-IRAN	
JM	IL-ĠAMAJKA	
JP	IL-ĠAPPUN	
KE	IL-KENJA	
KR	IL-KOREA T'ISFEL	
KZ	IL-KAŻAKISTAN	
LK	IS-SRI LANKA	
MA	IL-MAROKK	
ME	IL-MONTENEGRO	
MG	IL-MADAGASKAR	
MM	IL-MJANMAR	Il-prodotti tas-sajd maqbuda fil-berah u ffrizati biss (il-hut, gambli u gambli kbar tal-ilma helu jew tal-ilma baħar)
MR	IL-MAWRITANJA	
MU	IL-MAWRIZJU	
MV	IL-MALDIVI	
MX	IL-MESSIKU	
MY	IL-MALAĶJA	
MZ	IL-MOŻAMBIK	
NA	IN-NAMIBJA	
NC	IL-KALEDONJA ĠDIDA	
NG	IN-NIĠERJA	
NI	IN-NIKARAGWA	
NZ	NEW ZEALAND	
OM	L-OMAN	
PA	IL-PANAMA	
PE	IL-PERÙ	
PF	IL-POLINEŻJA FRANĊIŻA	

PG	IL-PAPUA NEW GUINEA	
PH	IL-FILIPPINI	
PM	SAINT PIERRE U MIQUELON	
PK	IL-PAKISTAN	
RS	IS-SERBJA Ma tinkludix il-Kosovo kif iddefinit mir-Riżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Ġunju 1999	Il-hut frisk shih biss minn qabdiet fil-berah mill-ilma bahar
RU	IR-RUSSJA	
SA	L-ARABJA SAWDIJA	
SB	IL-GŻEJJER SOLOMON	
SC	IS-SEYCHELLES	
SG	SINGAPOR	
SH	SANT'ELENA Ma tinkludix il-gżejjer ta' Tristan da Cunha u Ascension	
SN	IS-SENEGAL	
SR	IS-SURINAM	
SV	EL SALVADOR	
TG	IT-TOGO	L-awwisti hajjin biss
TH	IT-TAJLANDJA	
TN	IT-TUNEŻIJA	
TR	IT-TURKIJA	
TW	IT-TAJWAN	
TZ	IT-TANŻANIJA	
UA	L-UKRAINA	
UG	L-UGANDA	
US	L-ISTATI UNITI	
UY	L-URUGWAJ	
VE	IL-VENEŻWELA	
VN	IL-VJETNAM	
YE	IL-JEMEN	
YT	MAJOTT	
ZA	L-AFRIKA T'ISFEL	
ZW	IŻ-ŻIMBABWE	